

SAFETY AND HEALTH PROTECTION ON THE JOB (1700)

(November 1991)

SAFETY AND HEALTH PROTECTION ON THE JOB



State of California
Department of Industrial Relations

The California Occupational Safety and Health Act of 1973 provides job safety and health protection for workers. The Department of Industrial Relations has primary responsibility for administering the CAL/OSHA program. Job safety and health standards are promulgated by the Occupational Safety and Health Standards Board. Employers and employees are required to comply with these standards. Enforcement is carried out by the Division of Occupational Safety and Health within the Department of Industrial Relations.

EMPLOYERS AND EMPLOYEES

California law requires every employer to provide employment and a place of employment which are safe and healthful for the employees therein. Employers and employees are required to comply with the occupational safety and health standards contained in Title 8 of the California Administrative Code and all rules, regulations and orders pursuant to Division 5 of the California Labor Code which are applicable to their employment and actions on the job.

COMPLIANCE WITH JOB SAFETY AND HEALTH REQUIREMENTS

To ensure compliance with State job safety and health requirements, the Division of Occupational Safety and Health conducts periodic jobsite inspections. The inspections are made by trained safety engineers and industrial hygienists.

The law provides that an authorized representative of the employer and a representative of the employees be given an opportunity to accompany the safety engineer/industrial hygienist for the purpose of aiding the inspection. Where there is no authorized employee representative, the safety engineer/industrial hygienist talks with a reasonable number of employees about the safety and health conditions in the workplace.

Every employee has the right to bring unsafe or unhealthful conditions to the attention of the safety engineer/industrial hygienist making the inspection. In addition, any employee who believes unsafe or unhealthful conditions exist at the worksite has the right to notify the Division of Occupational Safety and Health. The Division upon request will withhold the names of employees who submit or make statements during an inspection or investigation.

If the Division of Occupational Safety and Health believes that an employer has violated a safety and health standard or order, it issues a citation to the employer. Each citation specifies a date by which the alleged violation must be corrected. The law provides for mandatory penalties against employers of up to \$2,000 for each serious violation and/or optional penalties of up to \$1,000 for each general violation. Penalties of up to \$2,000 per day may be proposed for failure to correct serious violations and up to \$1,000 per day may be proposed for failure to correct general violations by the abatement date. Also any employer who willfully or repeatedly violates any occupational safety and health standard or order may be assessed civil penalties of not more than \$20,000 for serious violations and \$10,000 for general violations.

A willful violation that causes death or permanent impairment of the body of any employee results, upon conviction, in a fine of not more than \$10,000 or imprisonment of not more than six months, or both. A second conviction, after a first conviction, doubles these maximum penalties.

While governmental entities may be cited on the same basis as other employers, and abatement dates set, civil penalties will not be assessed.

An employer who receives a citation, Order to Take Special Action or Special Order must post it prominently at or near the place of the violation for three working days, or until the unsafe condition is corrected, whichever is longer, to warn employees of danger that may exist there. Any employee may protest the time allowed for correction of the violation.

COMPLAINTS

Employees or their representatives who believe unsafe or unhealthful conditions exist in their workplace have the right to file a complaint with any office of the Division of Occupational Safety and Health and thereby to request an inspection. The Division keeps confidential the names of complainants unless they request otherwise.

An employee may not be fired or punished in any way for filing a complaint about unsafe or unhealthful working conditions or using any other right given to employees by the CAL/OSHA law. An employee of a private employer who believes that he/she has been fired or punished for exercising such rights may file a complaint about this discrimination with the nearest office of the Department of Industrial Relations—Division of Labor Standards Enforcement (State Labor Commissioner) or with the San Francisco office of the U.S. Department of Labor, Occupational Safety and Health Administration. Employees of state or local government agencies may file discrimination complaints only with the State Labor Commissioner. See addresses below.

OTHER EMPLOYEE RIGHTS

Any employee has the right to refuse to perform work which would violate the CAL/OSHA Act or any occupational safety or health standard or order where such violation would create a real and apparent hazard to the employee or other employees.

Employers who use any substance listed as a hazardous substance in Section 339 of Title 8 of the California Administrative Code or subject to the Federal Hazard Communication Standard (29 CFR 1910.1200) must provide employees with information on the contents of material safety data sheets (MSDS) or equivalent information about the substance which trains employees to use the substance safely.

Employers shall make available on a timely and reasonable basis a material safety data sheet on each hazardous substance in the workplace upon request of an employee collective bargaining representative, or an employee's physician.

Employees have the right to see and copy their medical records and accurate records of employee exposure to potentially toxic materials or harmful physical agents.

Any employee has the right to observe monitoring or measuring of employee exposure to hazards conducted pursuant to CAL/OSHA standards. Employers must tell their employees when they are being, or have been, exposed to concentrations of harmful substances higher than the exposure limits allowed by CAL/OSHA standards, and the corrective action being taken.

For information and assistance, contact the nearest office of the Division of Occupational Safety and Health. See addresses below.

The law requires each employer in California to post this poster conspicuously in each workplace.

CONSULTATION SERVICE

In order to encourage voluntary compliance, CAL/OSHA provides free, upon request, a full range of occupational safety and health consulting services. The CAL/OSHA Consultation Service is separate from CAL/OSHA enforcement activities.

DIVISION OF LABOR STANDARDS ENFORCEMENT

HEADQUARTERS	OFICINA PRINCIPAL
San Francisco.....	P.O. Box 603 94101 (415) 557-3827
DISTRICT OFFICES	OFICINAS DISTRIALES
Bakersfield.....	5555 California Ave. 93309 (805) 395-2710
El Centro.....	380 N. Eighth St. 92243 (619) 353-0585
Eureka.....	619 Second St. 95501 (707) 442-5748
Fresno.....	666 W. Shaw Ave. 93704 (209) 221-5005
Hollywood.....	6430 Sunset Blvd. 90028 (213) 736-3161
Inglewood.....	1 Manchester Blvd. 90301 (213) 412-6380
Long Beach.....	245 W. Broadway 90802 (213) 590-5044
Los Angeles.....	107 S. Broadway 90012 (213) 620-5130
Marysville.....	822 G Street 95901 (916) 741-4061
Napa.....	3273 Claremont Way 94558 (707) 257-0660
Oakland.....	1111 Jackson St. 94607 (415) 464-1353
Pomona.....	300 S. Park Ave. 91766 (714) 622-4236
Redding.....	2115 Akard Ave. 96001 (916) 225-2654
Sacramento.....	2422 Arden Way 95825 (916) 920-6116
Salinas.....	21 W. Laurel Dr. 93906 (408) 443-3040
San Bernardino.....	303 W. Third St. 92401 (714) 383-4333
San Diego.....	8785 Aero Dr. 92123 (619) 237-7334
San Francisco.....	525 Golden Gate Ave. 94102 (415) 557-0860
San Jose.....	100 Paseo de San Antonio 95113 (408) 277-1265
San Mateo.....	1900 S. Norfolk St. 94403 (415) 572-9424
Santa Ana.....	28 Civic Center Plaza 92701 (714) 558-4115
Santa Barbara.....	411 E. Canon Perdido St. 93101 (805) 963-1438
Santa Rosa.....	50 D St. 95404 (707) 576-2390
Stockton.....	31 E. Channel St. 95202 (209) 948-7770
Van Nuys.....	6150 Van Nuys Blvd. 91401 (818) 901-5312
Ventura.....	5720 Ralston St. 93003 (805) 654-4338
Whittier.....	13215 E. Penn St. 90602 (213) 698-2278

OFFICES OF THE DIVISION OF OCCUPATIONAL SAFETY AND HEALTH OFICINAS DE LA DIVISION DE SEGURIDAD Y SALUD

HEADQUARTERS/OFCINA PRINCIPAL
San Francisco..... 525 Golden Gate Ave. 94102 (415) 557-1848

REGIONAL OFFICES/OFCINAS REGIONALES

Los Angeles..... 3460 Wilshire Blvd. 90010 (213) 736-3024
Sacramento..... 1625 Shattuck Ave. 95825 (916) 920-6127
San Francisco..... 455 Golden Gate Ave. 94102 (415) 557-8640
Santa Ana..... 28 Civic Center Plaza 92701 (714) 558-4476
Van Nuys..... 6150 Van Nuys Blvd. 91401 (818) 901-5411

DISTRICT OFFICES/OFCINAS DISTRIALES

Bakersfield..... 4800 Stockdale Hwy. 93309 (805) 395-2718
Berkeley..... 1625 Shattuck Ave. 94709 (415) 540-3030
Concord..... 1465 Enea Circle. 94520 (415) 676-5333
Covina..... 233 N. Second Ave. 91723 (818) 331-4875
Fresno..... 2550 Mariposa Street 93721 (209) 445-5302
Long Beach..... 245 W. Broadway 90802 (213) 590-5035
Los Angeles..... 3460 Wilshire Blvd. 90010 (213) 736-3041
Modesto..... 1800 Coffee Road 95355 (209) 576-6260
Redding..... 1421 Court Street 96001 (916) 225-2885
Sacramento..... 2422 Arden Way 95825 (916) 920-6123

OCCUPATIONAL CANCER CONTROL/C
San Francisco..... 525 Golden Gate Ave.

PROTECCION DE LA SEGURIDAD Y SANIDAD EN EL TRABAJO



Estado de California
Departamento de
Relaciones Industriales

La Ley de la Seguridad y Sanidad de Empleo en California de 1973 provee protección de seguridad y salud para los trabajadores. El Departamento de Relaciones Industriales tiene la responsabilidad principal de administrar el programa CAL/OSHA. Las normas de seguridad y sanidad son promulgadas por la Junta para Normas de Seguridad y Sanidad en el empleo. Los patrones y los empleados deben cumplir con estas normas. La División de Seguridad y Salud en el Trabajo, del Departamento de Relaciones Industriales, tiene la responsabilidad de hacer cumplir dichas normas debidamente.

PATRONES Y EMPLEADOS

La ley de California requiere que cada patrón debe ofrecer empleo y un lugar de trabajo que sean seguros y saludables para los empleados y que cada patrón y empleado cumplan con las normas de seguridad y sanidad especificadas en el Título 8 del Código Administrativo de California, así como todas las reglas, los reglamentos y órdenes de acuerdo con el Código de Trabajo de California, División 5, que sean pertinentes a su lugar de empleo y a sus propias acciones en el mismo.

ACATAMIENTO DE LOS REQUISITOS DE SEGURIDAD Y SANIDAD

Para asegurar el cumplimiento de los requisitos de seguridad y sanidad en el trabajo, la División de Seguridad y Salud en el Trabajo del Estado de California lleva a cabo inspecciones del sitio de trabajo periódicamente. Las inspecciones son llevadas a cabo por ingenieros entrenados en seguridad y por higienistas industriales.

La ley provee que se dé una oportunidad a un representante autorizado del patrón y a un representante de los empleados para acompañar al ingeniero o al higienista para ayudar en la inspección. Donde no haya un representante autorizado de los empleados, el ingeniero especialista en seguridad o el higienista industrial hablará con un número razonable de empleados acerca de las condiciones de seguridad y sanidad en el lugar de trabajo. Todo empleado tiene el derecho de dejar saber al ingeniero o al higienista que lleva a cabo la inspección acerca de condiciones peligrosas o insalubres. Además, cada empleado tiene derecho a notificar a la División de Seguridad y Salud en el Trabajo si cree que existen condiciones peligrosas o insalubres en el lugar de trabajo. A solicitud, la División no divulgará los nombres de los empleados que someten o hacen declaraciones durante una inspección o investigación.

Si la División de Seguridad y Salud en el Trabajo cree que algún patrón ha violado una orden de seguridad o de sanidad, extiende una citación al patrón. Cada citación especificará la fecha antes de la cual la violación deberá ser corregida. La ley provee multas mandatorias contra el patrón hasta \$2,000 por cada violación y multas opcionales hasta \$1,000 por cada violación general. Multas hasta de \$2,000 al día por no corregir violaciones serías pueden ser propuestas y hasta de \$1,000 al día por no corregir violaciones generales a tiempo. Además, cualquier patrón que voluntariamente y repetidamente viole cualquier norma/orden de seguridad o de salud en el trabajo, puede ser fijado multas de no más de \$20,000 por cada violación grave y \$10,000 por violaciones generales.

Una violación voluntaria de un patrón, que causa la muerte o incapacidad permanente al cuerpo de un empleado, al ser condenado el patrón resulta en una multa de no más de \$10,000 o una sentencia de cárcel de no más de 6 meses, o ambas penalidades. Una segunda condena, después de la primera, doble estas multas y penalidades máximas.

Todo patrón que recibe una citación, Orden Para Tomar Medidas Especiales, o Una Orden Especial deberá colocarla muy visiblemente en el lugar de la violación (o cerca del mismo) durante tres días laborales o hasta la fecha en que la condición insegura sea corregida, cualquiera de las dos que ocurra más tarde, para prevenir a los empleados acerca del peligro que pueda existir en tal sitio. Todo empleado podrá protestar el tiempo permitido para corregir la violación.

QUEJAS

Los empleados o sus representantes que creen que existen condiciones peligrosas o insalubres en su lugar de trabajo tienen derecho a presentar una queja en cualquiera de las oficinas de la División de Seguridad y Salud en el Trabajo y de tal modo solicitar una inspección. Los nombres de los empleados que inician una queja se consideran confidenciales, a no ser que los empleados lo soliciten de otra manera.

Un empleado no puede ser despedido ni castigado de ninguna manera por iniciar una queja sobre condiciones inseguras o insalubres, o por valerse de cualquier otro derecho que la Ley CAL/OSHA concede a todo empleado o trabajador. Un empleado de un patrón privado que crea que ha sido despedido o castigado por ejercer tales derechos puede presentar una queja acerca de esta discriminación en la oficina más cercana del Departamento de Relaciones Industriales—División de Cumplimiento de Normas del Trabajo (Administrador Laboral del Estado), o con la oficina de San Francisco del Departamento de Trabajo del Gobierno Federal, Administración de Seguridad y Salud Ocupacionales. Las quejas de discriminación de empleados de agencias gubernamentales locales o del estado sólo pueden hacerse ante el Administrador Laboral del Estado. Vea las direcciones abajo.

OTROS DERECHOS DEL EMPLEADO

Cualquier empleado tiene derecho a rechazar un trabajo en cuyo desempeño se viole el Código Laboral del Estado o cualquier orden o norma de seguridad y salud en el trabajo, siempre que tal violación podría crear un riesgo real y aparente al empleado o a otros empleados.

Los patrones que usen cualquiera de las sustancias incluídas en la lista de sustancias peligrosas—en la Sección 209 del Título 8 del Código Administrativo de California o sujeto a la Regla de Comunicación de Peligros requerida por el gobierno federal (Hazard Communication Standard—29 CFR § 1910.1200) deberán dar información a sus empleados sobre el contenido de los Papeles "MSDS", o información equivalente, acerca de la sustancia. Estos papeles contienen datos sobre los riesgos a la salud y los procedimientos seguros al trabajar con sustancias tóxicas.

A solicitud de un empleado, su representante de negociación colectiva o su médico, todo patrón deberá proporcionar, en forma oportuna y razonable, un Papel "MSDS" sobre cada sustancia peligrosa en el lugar de trabajo.

Los empleados tienen derecho a examinar y copiar sus registros médicos así como los registros exactos sobre cómo han estado expuestos a posibles materiales tóxicos o agentes físicos dañinos.

Los empleados tienen derecho a presenciar la inspección o verificación y medición que se lleve a cabo, conforme a las normas de CAL/OSHA, acerca de su posible exposición a un riesgo. Los patrones deberán decirles a sus empleados cuando están, o han estado, expuestos a sustancias dañinas mayores que los límites de exposición que permiten las normas de CAL/OSHA, así como decirles la acción correctiva que se está tomando.

Para más información y ayuda, comuníquese con la oficina más cercana de la División de Seguridad y Salud Ocupacionales. Vea las direcciones abajo.

La ley requiere a cada patrón en el Estado de California colocar este aviso visiblemente en cada lugar de trabajo.

SERVICIO DE CONSULTAS

A fin de estimular el cumplimiento voluntario, CAL/OSHA proporciona gratis a solicitud una amplia variedad de servicios consultivos sobre la seguridad y sanidad en el trabajo. El Servicio de Consultas CAL/OSHA es independiente de las actividades de cumplimiento desempeñadas por CAL/OSHA.

JPATIONAL SAFETY AND HEALTH JRIDAD Y SALUD EN EL TRABAJO

San Bernardino	303 W. Third Street	92401	(714) 383-4321
San Diego	7807 Conroy Court	92111	(619) 237-7325
San Francisco	455 Golden Gate Ave.	94102	(415) 557-1677
San Jose	100 Paseo de San Antonio	95113	(408) 277-1260
San Mateo	1900 S. Norfolk St.	94403	(415) 572-9424
Santa Ana	28 Civic Center Plaza	92701	(714) 558-4141
Santa Fe Springs	14111 E. Freeway Dr.	90670	(213) 802-1711
Santa Rosa	50 D St.	95404	(707) 576-2388
Van Nuys	6150 Van Nuys Blvd.	91401	(818) 901-5403
Ventura	5720 Ralston St.	93003	(805) 654-4581
Vernon	2833 Leonis Blvd.	90058	(213) 589-5848

FIELD OFFICES/OFICINAS LOCALES

Chico	555 Rio Lindo Ave.	95926	(916) 345-7131
Eureka	618 Second Street	95501	(707) 442-6232
Salinas	21 W. Laurel Drive	93906	(408) 443-3050
Santa Barbara	3704 State St.	93105	(805) 682-2578
Stockton	31 E. Channel Street	95202	(209) 948-7762
Ukiah	776 S. State Street	95482	(707) 462-8850

ONTROL DE CANCER OCUPACIONAL

ite Ave. 94102 (415) 557-2037

CAL/OSHA CONSULTATION SERVICE SERVICIO DE CONSULTAS-CAL/OSHA

Llamada de larga distancia gratis

Toll-Free Telephone (800) 652-1476

HEADQUARTERS/OFICINA PRINCIPAL

San Francisco 525 Golden Gate Ave. 94102 (415) 557-2870

AREA OFFICES/OFICINAS REGIONALES

Downey	8535 E. Florence Ave.	90240	(213) 861-9993
Emeryville	5801 Christie Ave.	94608	(415) 658-0900
Fresno	3374 E. Shields Ave.	93726	(209) 445-5072
Sacramento	2424 Arden Way	95825	(916) 920-6131
San Bernardino	303 W. Third St.	92401	(714) 383-4567
San Diego	8555 Aero Dr.	92123	(619) 279-3771

Toda persona que desee presentar una queja protestando la falta de cumplimiento del Plan de Seguridad y Salud Ocupacionales de California puede hacerlo dirigiéndose a la siguiente dirección: Occupational Safety and Health Administration, U.S. Department of Labor (OSHA), Federal Building, 450 Golden Gate Ave., Box 36017, San Francisco, Calif. No están funcionando los planes al nivel estatal